2004

**Reaching to the Centre, Reaching to the Margins**

Dana Percec, The Horror of Mimesis and the Abject Body… 7
George Volceanov, Shakespeare’s (Sam’s? Melchiori’s?) *Edward III*: Notes and Queries… 15
Eduardo Garcia Agustin, Travelling into the Shadow of Innsmouth… 25
Aba-Carina Pârlog, The Relationship Between Body and Language in Beckett and Orwell… 31
Cristina Chevereșan, *Ravelstein*: Fin-de-Siècle Revisited?... 39
Eva Varga Braidwood, Romantic Silence and Postmodern Art… 51
David Waterman, Group Allegiance and Coerced Identity… 61
Terrence McCarthy, Reaching to the Margins: The Survival of the Arthurian Legend… 75
Teresa Bela, Priests at Prayer… 85
Szabó Iudit Ildikó, Beckett and the Siren’s Song – Spatiality in *Molloy*… 97
Teodor Mateoc, Southern Roots in William Styron’s Fiction… 107

**Echoes, Visions, Fashions**

Pia Brînzeu, Narratological Revivified: Androgynous and Transsexual Voices… 115
Uroš Mozetič, E.E. Cummings: The Art of the Poetry of Translating His Poetry… 127
Sandro Jung, “The Pleasures of Imagination”: The Discourse of the Imagination in Addison’s *Spectator*… 147
Paul Titchmarsh, The Egoist, Artificiality, and Instability… 163
Ingrida Zindziuviene, The Author-Reader Educational Dialogue: Kurt Vonnegut’s *Timequake*… 175
Péter Gaál Szabó, The Ambivalence of Zora Neale Hurston’s Imaginative Space… 187
Zsolt Győrő, Modernism as a Riddle… 197
Tania Petcovici, Victorian Fashion – An Issue of Female Subjection… 207
Mihai Mîndra, Storytelling as *Tikun Ulam* with Elie Wiesel and Art Spiegelman… 217

**Probable and Improbable Factors**

Martin Kayman, The Englishness of the English Novel and “The Glory of the English Law”… 225
J. Lachlan Mackenzie, Incremental Functional Grammar and the Language of Football Commentary… 237
Irina Diana Mădroane, Legal Discourse: A Genre-Based Approach to Wills… 249
Aleksandar Kavgic, A Combined Probabilistic-Deterministic Serbian-English Verb Aligner… 265
Loredana Frățilă, The Living Earth: Nature as a Human Being… 273
Olga Panic, Brand Names: How They Are Made and What They Are Made For… 285
Sonja Filipovic, Factors That Govern ESL Phonological Acquisition… 293
Tvrtko Prcic, Rethinking the Status of English Today: Is It Still a Purely Foreign Language?… 303
Albert Péter Vermes, Culture-Specific Expressions in Translation: A Case Study… 309